



Ministerstwo
Administracji
i Cyfryzacji

RODZICU, OPIEKUNIE
— PAMIĘTAJ!




www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl
www.jezyki-mniejszosci.pl



Slovenský



Polski system oświaty umożliwia uczniom należącym do mniejszości narodowych i etnicznych podtrzymywanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej, językowej i religijnej, a w szczególności naukę języka oraz własnej historii i kultury.

 Nauka języka lub w języku mniejszości może się odbywać na wszystkich poziomach nauczania – w przedszkolach, szkołach podstawowych, gimnazjach i szkołach ponadgimnazjalnych. Jest ona organizowana przez dyrektora placówki na zasadzie dobrowolności, na pisemny wniosek rodziców lub prawnych opiekunów ucznia. Z uregulowań dotyczących nauki własnego języka lub w tym języku mogą na tych samych zasadach co użytkownicy języków mniejszościowych korzystać użytkownicy języka regionalnego – kaszubskiego.



Wniosek składa się:

1. dyrektorowi przedszkola przy zgłoszeniu dziecka do przedszkola;
2. dyrektorowi szkoły przy zgłoszeniu ucznia do szkoły albo w toku nauki w szkole w terminie do dnia 30 kwietnia.

■▶ Jeżeli wnioski w przedszkolu, szkole podstawowej lub gimnazjum złożyło minimum 7 uczniów z danego poziomu nauczania (lub 14 w szkole ponadgimnazjalnej), dyrektor placówki powinien zorganizować klasę, w której będzie prowadzona nauka języka lub w języku mniejszości (lub analogicznie języka regionalnego).

W przypadku mniejszej liczby deklaracji dyrektor może zorganizować grupę międzyklasową lub międzyoddziałową. Gdy liczba uczniów, którzy złożyli deklarację, jest zbyt mała do objęcia ich opisanymi powyżej formami nauczania, organ prowadzący przedszkole lub szkołę powinien utworzyć zespół międzyprzedszkolny lub międzyszkolny! Do utworzenia zespołu niezbędnych jest minimum 3 uczniów, których rodzice zadeklarowali wolę nauki języka mniejszości lub języka regionalnego.

■▶ Wniosek dotyczy odpowiednio całego okresu, na który dziecko jest przyjmowane do przedszkola oraz całego okresu nauki ucznia w szkole.



Złożenie wniosku jest równoznaczne z:

1. w przypadku nauki języka mniejszości lub języka regionalnego – zaliczeniem tych zajęć do obowiązkowych zajęć edukacyjnych ucznia;
2. w przypadku nauki własnej historii i kultury – zaliczeniem tych zajęć do dodatkowych zajęć edukacyjnych ucznia.

▶ Nauczanie języka mniejszości (języka regionalnego) lub w tym języku finansowane jest z budżetu państwa – rodzic dziecka nie ponosi żadnych dodatkowych kosztów.

▶ Zapewnienie w ramach systemu szkolnego uczniom należącym do mniejszości (lub używającym języka regionalnego) możliwości nauczania ich języka lub w ich języku nie naraża samorządów na dodatkowe wydatki! Na organizację w szkołach zajęć lekcyjnych dla uczniów należących do mniejszości lub używających języka kaszubskiego organ prowadzący szkołę otrzymuje od państwa zwiększoną subwencję oświatową!

Wniosek może dotyczyć:

- nauczania w języku mniejszości narodowej lub etnicznej lub w języku regionalnym;
- nauczania w dwóch językach: w języku mniejszości (lub w języku regionalnym) i w języku polskim;
- nauczania języka mniejszości jako przedmiotu dodatkowego.






**RODZICU, OPIEKUNIE
– NAUCZANIE DZIECKA
NALEŻĄCEGO DO MNIEJSZOŚCI
LUB POSŁUGUJĄCEGO SIĘ
JĘZYKIEM KASZUBSKIM JĘZYKA
OJCZYSTEGO (LUB W JĘZYKU
OJCZYSTYM) JEST PRZEJAWEM
SZACUNKU DLA PRZESZŁOŚCI
I INWESTYCJĄ W PRZYSZŁOŚĆ**



**RODIČIA, OPATROVATELIA DETI
Z NÁRODNOSTNÝCH
A ETNICKÝCH MENŠÍN
– VYUČOVANIE DIEŤAŤA
MATERINSKÉHO JAZYKA ALEBO
V MATERINSKOM JAZYKU JE
PREJAV ÚCTY K MINULOSTI
A INVESTÍCIA DO BUDÚCNOSTI**




 ▶ Chcesz wiedzieć więcej?

<http://jezyki-mniejszosci.pl>

<http://mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl>


 ▶ Chcesz wiedzieć więcej?

Skontaktuj się z wojewódzkim kuratorium oświaty lub pełnomocnikiem wojewody do spraw mniejszości narodowych i etnicznych.

 ▶ Chceš sa dozvedieť viac?

<http://jezyki-mniejszosci.pl>

<http://mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl>

 ▶ Chceš sa dozvedieť viac? Kontaktuj vojvodské oddelenie pre vzdelávanie alebo zmocnenc vojvodu pre národnostné i etniczných menšiny.

Podstawa prawna:

1. Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572, z późn. zm.),
2. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 listopada 2007 r. w sprawie warunków i sposobu wykonywania przez przedszkola, szkoły i placówki publiczne zadań umożliwiających podtrzymywanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej i językowej uczniów należących do mniejszości narodowych i etnicznych oraz społeczności posługującej się językiem regionalnym (Dz.U z 2014 r., poz. 263).

Právne predpisy:

1. Zákon zo 7. septembra 1991 o systéme vzdelávania (Dz. U. z 2004 roku č. 256, položka 2572, zo zmenami),
2. Vyhláška Ministra národného vzdelávania zo 14. novembra 2007 o podmienkach a spôsobe vykonávania v materských a základných školách úkolov, ktoré umožňujú podporovanie národnej, etnickej a jazykovej identity žiakov z národných a etnických menšín a spoločenstiev, ktoré používajú regionálny (Dz.U z 2014 roku , položka 263).



Podanie žiadosti znamená:

1. v prípade vyučovania jazyka národnostnej alebo etnickej menšiny alebo regionálneho jazyka – zariadenie týchto predmetov ako povinných vyučovacích predmetov žiaka;
2. v prípade vyučovania vlastnej histórie a kultúry – zariadenie týchto predmetov ako nepovinných predmetov žiaka.

▀▀▀▶ Vyučovanie jazyka národnostnej alebo etnickej menšiny (regionálneho jazyka) alebo vyučovanie v tomto jazyku sú financované zo štátneho rozpočtu – rodičia nehradia akékoľvek náklady.

▀▀▀▶ Ani miestne samosprávy nemajú žiadne dodatočné výdaje na zabezpečenie možnosti vyučovania jazyka žiakov z národnostnej alebo etnickej menšiny alebo vyučovania v ich jazyku! Na organizáciu vyučovania týchto predmetov zakladateľský orgán príslušnej školy dostane od štátu zvýšenou dotáciu!

Žiadosť sa môže vzťahovať na:

- vyučovanie v jazyku národnostnej alebo etnickej menšiny a v regionálnom jazyku;
- dvojjazyčné vyučovanie: v jazyku národnostnej alebo etnickej menšiny (alebo regionálnom jazyku) a v poľskom jazyku;
- vyučovanie jazyka národnostnej alebo etnickej menšiny ako samostatného predmetu.





Žiadosť sa podáva:

1. riaditeľovi materskej školy spolu s prihláškou;
2. riaditeľovi školy spolu s prihláškou alebo v priebehu vyučovania do 30. apríla.

► Riaditeľ je povinný zorganizovať triedu s vyučovaním jazyka alebo v jazyku národnostnej menšiny (alebo regionálnom jazyku) v materskej a základnej škole (6 + 3) ak žiadosť podalo najmenej 7 žiakov na danej úrovni alebo 14 žiakov strednej školy. V prípade

menšieho počtu prihlášok riaditeľ môže zorganizovať skupinu pre žiakov z rôznych tried. Pokiaľ počet záujemcov je ešte menší, zriaďovateľský orgán je povinný zorganizovať skupinu z viacerých materských alebo základných, alebo stredných škôl pre minimum 3 žiakov, ktorých rodičia prejavili vôľu vyučovania jazyka národnostnej menšiny alebo regionálneho jazyka.


► Žiadosť sa vzťahuje na celé obdobie predškolskej výchovy a školskej výchovy a vyučovania.



Slovenský



Pol'ský vzdelávací systém umožňuje žiakom z národnostných a etnických menšín podporovať pocit národnostnej, etnickej, jazykovej a náboženskej identity, najmä vyučovanie jazyka, histórie a kultúry svojho národa.

 Vyučovanie jazyka alebo v jazyku národnostnej menšiny môže prebiehať na všetkých úrovniach – na materských školách, základných a stredných školách. Organizátorom je riaditeľ školy na písomnú žiadosť rodičov alebo právnych zástupcov žiaka. Tie isté zásady platia pre užívateľov regionálneho jazyka – kaszubského.



Ministerstwo
Administracji
i Cyfryzacji

RODIČIA, OPATROVATELIA
– PAMÄTAJTE!



www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl
www.jezyki-mniejszosci.pl